

Incontri di studio

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE STORICHE
CENTRO PASTORALE

Francesco d'Assisi e le Fonti francescane

**Edizioni e traduzioni.
Un bilancio a 35 anni
da una fortunata
iniziativa**

Venerdì 28 ottobre 2011

Aula NI.110

Università Cattolica del Sacro Cuore
Via Nirone, 15 - Milano

Informazioni

Sig.ra Michela Iannone
Dipartimento di Scienze Storiche
Università Cattolica del Sacro Cuore
Tel. 02 7234 3722
Fax 02 7234 3712
E-mail dip.scienzestoriche@unicatt.it

Giornata di studio

www.unicatt.it

In collaborazione con:



Società Internazionale di Studi Francescani
ASSISI



Centro Interuniversitario
di Studi Francescani



SCUOLA SUPERIORE
DI STUDI MEDIEVALI FRANCESCANI
ISTITUTO FRANCESCANO DI SPIRITUALITÀ



UNIVERSITÀ
CATTOLICA
del Sacro Cuore

L'impresa editoriale delle *Fonti francescane* ha conosciuto una straordinaria fortuna, come testimonia l'alto numero di ristampe. A 35 anni dalla prima edizione italiana è parso opportuno procedere a una riflessione sul significato e sugli scopi di tale opera e sulle traduzioni delle fonti nelle diverse lingue, per cogliere gli elementi comuni e le differenti impostazioni.

Il presente è il primo di tre incontri in programma presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e la Pontificia Università Antonianum di Roma: si cercherà di fare un bilancio sui lavori di edizione e traduzione delle fonti francescane nell'accezione più ampia del termine. Gli altri incontri previsti nel corso del 2012 verteranno sulle fonti clariane e su quelle di carattere filosofico-teologico, pure considerate entro l'ambito delle fonti francescane.

Il Convegno rientra nelle iniziative di formazione e aggiornamento dei docenti realizzate dalle Università e automaticamente riconosciute dall'Amministrazione scolastica, ai sensi del vigente Contratto Collettivo nazionale Comparto scuola (art. 67, c. 1-2-3) e dà luogo agli effetti contrattuali della partecipazione alle iniziative di formazione.

Programma

Ore 9.00

Saluti

MARIA PIA ALBERZONI, Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

Fonti francescane: un problema aperto

ATTILIO BARTOLI LANGELI, Deputazione di Storia Patria per l'Umbria

Edizioni e traduzioni degli scritti di Francesco

JACQUES DALARUN, C.N.R.S. Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris

MICHAEL W. BLASTIC, Washington Theological Union

Testi agiografici e testi liturgici

STEFANO BRUFANI, Università di Perugia

Le fonti egidiane come fonti francescane

FILIPPO SEDDA, Pontificia Università Antonianum

FELICE ACCROCCA, Pontificia Università Gregoriana

Testi relativi alla storia istituzionale

Ore 14.30

LUIGI PELLEGRINI, Università di Chieti

Dalle fonti alla ricostruzione della storia di san Francesco e dei frati Minori

PIETRO MESSA, Pontificia Università Antonianum

Dalle fonti alla didattica

DANIELE SOLVI, Seconda Università degli Studi di Napoli

Strumenti di edizione e lettura

Tavola rotonda:

Dalle traduzioni a un nuovo progetto editoriale

Coordina:

ATTILIO BARTOLI LANGELI, Deputazione di Storia Patria per l'Umbria

Interventi:

DANIELE SOLVI, Seconda Università degli Studi di Napoli
(*Fontes Franciscani*)

LEONARD LEHMANN, Istituto Storico dei frati Cappuccini, Roma
(ed. tedesca)

JACQUES DALARUN, C.N.R.S. Institut de recherche et d'histoire des textes, Paris (nuova ed. francese)

MICHAEL W. BLASTIC, Washington Theological Union
(nuova ed. inglese)

ARISTIDE CABASSI, Edizioni Biblioteca Francescana, Milano e
LUCIANO BERTAZZO, Centro Studi Antoniani, Padova (ed. italiana)
FERNANDO URIBE, Pontificia Università Antonianum (ed. spagnola)